roeko

Retracto

NON-IMPREGNATED

Instructions for use EN

Use:
A product for improving the results of dental impressions.

Application:
Cut the *Retracto* to the required length. *Retracto* can be soaked in GINGIVA LIQUID or another gingival retraction solution of your choice.
Please note: Don't use GINGIVA LIQUID in cases of necrotizing Gingivitis ulcerosa. Please follow instructions for use of the chosen liquid. GINGIVA LIQUID is not available in all countries.

Then apply the cord tightly to the cervix of the tooth and press carefully into the sulcus by means of a retraction cord packer.
Leave the non impregnated cord for at least 5 minutes in the sulcus. When using GINGIVA LIQUID time of effectiveness is 1-3 minutes. Remove the cord directly before taking the impression. The non impregnated retraction cord is available in 2 versions: *Retracto* non impregnated braided is slightly more compact and firmer than *Retracto* non impregnated twisted and is preferable when increased retraction is required. Both versions are available in x-fine, fine, medium and thick.

Braided non impregnated

0	x-fine	REF 511 000
1	fine	REF 511 001
2	medium	REF 511 002
3	thick	REF 511 003

Twisted non impregnated

0	x-fine	REF 523 000
1	fine	REF 523 001
2	medium	REF 523 002
3	thick	REF 523 003

Contraindications:
None

Warning:
Medical devices should be kept out of reach of children.

Use and storage:
- for single use only
- for dental use only
- the pack has to be closed immediately after use and to be stored in a dry place
- shelf life 5 years
- this medical device should not be used after the expiration date
- unused thread can be disposed of as „biological waste". The plastic container can be recycled.

Content:
Dispenser with 225 cm cord

Date of issue:
12-2011

roeko

Retracto

NON-IMPRÉGNÉ

Notice d'utilisation FR

Indication:
Pour l'amélioration des résultats de la technique de prise d'empreinte dentaire.

Mode d'emploi:
Couper le fil à la longueur voulue. *Retracto* peut être imprégné avec GINGIVA LIQUID ou un autre liquide de rétraction.
Recommandation: Ne pas utiliser GINGIVA LIQUID en cas de gingivite ulcéro-nécrotique. Suivre le mode d'emploi du liquide choisi. GINGIVA LIQUID n'est pas disponible dans tous les pays.

Placer le fil autour du collet et le pousser délicatement dans la poche gingivale à l'aide d'un fouloir de rétraction. Le fil non-imprégné doit rester au moins 5 minutes dans le sulcus. En cas d'utilisation de GINGIVA LIQUID, la durée d'action est de 1 à 3 minutes. Ne retirer le fil qu'au moment de la prise d'empreinte. Le fil non-imprégné est disponible en deux versions: *Retracto* non imprégné tressé est un peu plus dense et plus résistant que *Retracto* non imprégné torsadé et est particulièrement indiqué lorsqu'une rétraction très prononcée est requise. Les deux types des fils non imprégnés existent en très fin, fin, moyen et gros.

Tressé non imprégné

0	x-fin	REF 511 000
1	fin	REF 511 001
2	moyen	REF 511 002
3	gros	REF 511 003

Torsadé non imprégné

0	x-fin	REF 523 000
1	fin	REF 523 001
2	moyen	REF 523 002
3	gros	REF 523 003

Contre-indications:
Aucune

Précautions d'emploi:
Ne jamais laisser un dispositif médical à la portée des enfants.

Précautions d'hygiène et de conservation:
- usage unique seulement
- utilisation dentaire uniquement
- refermer l'emballage immédiatement après utilisation et conserver au sec
- durée de stabilité: 5 ans
- ne pas dépasser la date limite d'utilisation indiquée en clair sur l'emballage
- le fil inutilisé peut être éliminé avec les déchets biologiques. La boîte en plastique est recyclable.

Présentation:
Boîte de 225 cm de fil

Date de rédaction ou révision de la notice:
12-2011

roeko

Retracto

NON IMPREGNATO

Istruzioni per l'utilizzo IT

Uso:
Prodotto per migliorare i risultati della presa d'impronta.

Impiego:
Tagliare il *Retracto* nella lunghezza desiderata. *Retracto* può essere impregnato a scelta con il GINGIVA LIQUID oppure con liquido di retrazione.
Nota: non utilizzare il GINGIVA LIQUID in caso di gengiviti ulcerose acute. Seguire le istruzioni per l'uso dei preparati utilizzati. GINGIVA LIQUID non è commercializzato in tutti i paesi.

Posizionare il filo di retrazione sul colletto del dente e spingerlo con attenzione nel solco, utilizzando l'apposito applicatore. I fili non impregnati devono rimanere nel solco per almeno 5 minuti. Utilizzando il GINGIVA LIQUID, il tempo di azione è di 1-3 minuti. Estrarre il filo solo prima della presa dell'impronta.
Sono disponibili due diversi tipi di filo di retrazione non impregnato, il *Retracto* non impregnato intrecciato, un po' più spesso e resistente del *Retracto* non impregnato ritorto, indicato soprattutto per retrazioni più incisive. Entrambi i fili di retrazione sono disponibili nelle misure extra-fine, fine, medio e grosso.

Intrecciato non impregnato

0	x-fine	REF 511 000
1	fine	REF 511 001
2	medio	REF 511 002
3	grosso	REF 511 003

Ritorto non impregnato

0	x-fine	REF 523 000
1	fine	REF 523 001
2	medio	REF 523 002
3	grosso	REF 523 003

Controindicazioni:
Nessuna

Avvertenza:
Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni sull'impiego e la conservazione:
- Solo monouso
- Solo per uso odontoiatrico
- Chiudere la confezione subito dopo l'uso e conservare in luogo asciutto.
- Durata 5 anni
- Non utilizzare dopo la data di scadenza
- Il filo non utilizzato può essere smaltito senza problemi nei rifiuti biologici. La confezione in plastica è riciclabile.

Contenuto:
Scatola con 225 cm di filo

Data di pubblicazione:
12-2011

roeko

Retracto

NO IMPREGNADO

Instrucciones de uso ES

Campos de utilización:
Un producto que ayuda a mejorar los resultados en las técnicas de impresión en odontología.

Modo de empleo:
Cortar el largo deseado del *Retracto*. El producto puede impregnarse con GINGIVA LIQUID o un líquido de retracción de su elección.
Observación: GINGIVA LIQUID no se debe emplear en caso de gingivitis ulcerosa aguda. Se deben seguir las instrucciones de uso del preparado empleado. GINGIVA LIQUID no está disponible en todos los países.
Colocar el hilo alrededor del cuello del diente e introducirlo en el surco, apretando con cuidado mediante un obturador para hilo de retracción. El hilo no impregnado debe permanecer en el surco durante al menos 5 minutos. Cuando se emplea GINGIVA LIQUID, ese tiempo de actuación es de 1-3 minutos. El hilo no se debe retirar hasta inmediatamente antes de la toma de impresión. El hilo de retracción no impregnado se sirve en dos variantes distintas: La versión de *Retracto* no impregnado trenzado es algo más compacta y firme que la de *Retracto* no impregnado torsionado, y está indicada sobre todo en caso de que se desee una fuerte retracción. Los dos tipos de hilo están disponibles en los grosores extrafino, fino, medio y grueso.

Trenzado no impregnado

0	extrafino	REF 511 000
1	fino	REF 511 001
2	mediano	REF 511 002
3	grueso	REF 511 003

Torsionado no impregnado

0	extrafino	REF 523 000
1	fino	REF 523 001
2	mediano	REF 523 002
3	grueso	REF 523 003

Contraindicaciones:
Ninguna

Advertencias:
Los productos médicos deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

Manipulación y almacenaje:
- De un solo uso
- Para el uso exclusivo por dentistas
- Tras su utilización, el envase debe cerrarse inmediatamente. Debe conservarse en lugar seco.
- Durabilidad de 5 años
- Este producto médico no debe ser utilizado después de haber transcurrido la fecha de caducidad.
- La eliminación del hilo no usado se puede realizar sin problema alguno junto con los demás residuos biológicos. El bote de plástico se puede reciclar.

Presentación:
Bote con 225 cm de hilo.

Estado de la información:
12-2011

roeko

Retracto

SEM IMPREGNAR

Instruções de uso PT

Indicações:
Produto que melhora os resultados da técnica de moldagem dentária.

Instruções de emprego:
Cortar um pedaço de *Retracto* com o comprimento adequado. *Retracto* pode ser impregnado com GINGIVA LIQUID ou com um líquido de retracção da sua escolha.
Observação: GINGIVA LIQUID não deve ser utilizado no caso de gengivite ulcerativa aguda. Devem seguir-se as instruções de utilização do preparado usado. GINGIVA LIQUID não está disponível em todos os países.
Coloque depois o fio à volta do colo do dente e introduza-o no sulco, apertando com cuidado com uma vareta para fio de retracção. O fio não impregnado deve permanecer no sulco durante pelo menos 5 minutos. Quando se emprega GINGIVA LIQUID, esse tempo de actuação é de 1-3 minutos. O fio deve ser retirado apenas imediatamente antes da tomada da impressão. O fio de retracção não impregnado está disponível em duas variantes diferentes: A versão de *Retracto* não impregnado trançado é um pouco mais compacta e forte que a de *Retracto* não impregnado torcido, e está indicada sobretudo nos casos em que se pretende uma retracção mais forte. Os dois tipos de fio estão disponíveis nas espessuras extrafino, fino, médio e grosso.

Trançado sem impregnar

0	extrafino	REF 511 000
1	fino	REF 511 001
2	médio	REF 511 002
3	grosso	REF 511 003

Torcido sem impregnar

0	extrafino	REF 523 000
1	fino	REF 523 001
2	médio	REF 523 002
3	grosso	REF 523 003

Contra-indicações:
Nenhuma

Advertências:
Os produtos médicos devem ser mantidos fora do alcance das crianças.

Manuseamento e conservação:
- Uso único
- Para uso exclusivo de dentistas
- Imediatamente depois de usá-la, a embalagem deve ser fechada e guardada em lugar seco
- Prazo de validade 5 anos
- Este produto médico não deve ser utilizado depois da data de expiração
- A eliminação do fio não usado pode ser realizada sem nenhum problema juntamente com o resto dos resíduos biológicos. A caixa de plástico pode ser reciclada.

Apresentação:
Caixa com 225 cm de fio

Ùltima actualização da informação:
12-2011

roeko

Retracto

ONGEÏMPREGNEERD

Gebruiksaanwijzing NL

Indicaties:
Hulpmiddel ter verbetering van tandheelkundige afdrukken.

Toepassing:
Knip *Retracto* op de gewenste lengte. *Retracto* kan in GINGIVA LIQUID of een willekeurige andere retractievloeistof worden gedrenkt..
Let op: Gebruik GINGIVA LIQUID niet bij acute necrotiserende ulceratieve gingivitis. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het betreffende preparaat. GINGIVA LIQUID is niet in ieder land verkrijgbaar.

Leg vervolgens de retractiedraad om de tandhals en duw hem met een retractiedraadstopper voorzichtig in de sulcus. Laat een niet-geïmpregneerde draad gedurende minimaal 5 minuten in de sulcus. Wanneer GINGIVA LIQUID wordt gebruikt, bedraagt de inwerktijd 1 à 3 minuten. Verwijder de retractiedraad kort voor het maken van de afdruk. Het niet-geïmpregneerde retractiedraad is verkrijgbaar in twee verschillende soorten: een getwijnde en daarmee compactere en stevigere variant van *Retracto* niet-geïmpregneerd voor sterke retractie, en een gedraaide variant. Beide typen draad zijn verkrijgbaar in de diktes x-fijn, fijn, middel en dik.

Getwijnd ongeïmpregneerd

0	x-fijn	REF 511 000
1	fijn	REF 511 001
2	middel	REF 511 002
3	dik	REF 511 003

Gedraaid ongeïmpregneerd

0	x-fijn	REF 523 000
1	fijn	REF 532 001
2	middel	REF 523 002
3	dik	REF 523 003

Contra-indicaties:
Geen

Waarschuwingen:
Bewaar medische producten buiten bereik van kinderen.

Hantering en opslag:
- Uitsluitend voor éénmalig gebruik
- Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik
- Sluit de verpakking direct na gebruik en bewaar hem op een droge plaats.
- 5 jaar houdbaar
- Gebruik dit medische hulpmiddel niet na het verstrijken van de vervaldatum.
- Ongebruikt retractiedraad kan worden afgevoerd als organisch afval. De kunststofverpakking kan worden gerecycled.

Verpakking:
Dispenser met 225 cm retractiedraad.

Datum van uitgifte:
12-2011

roeko
Retracto
IKKE IMPRÆGNERET

Brugsanvisning DA

Anvendelse:
Et produkt, der sikrer forbedrede resultater af dentale aftryk.

Brugsanvisning:
Klip *Retracto* af i den ønskede længde. *Retracto* kan gennemvædes med GINGIVA LIQUID eller en anden adstringerende opløsning efter eget valg.
OBS: Anvend ikke GINGIVA LIQUID i tilfælde af nekrotiserende gingivitis ulcerosa. Følg venligst vejledningen til den valgte opløsning. GINGIVA LIQUID kan ikke leveres i alle lande.

Retraktionstråden placeres i tæt kontakt med tandens cervix, og efterfølgende presses den forsigtigt ned i pochen vha. et pochepakningsinstrument. Lad den ikke-imprægnerede tråd forblive i pochen i mindst 5 minutter. Ved anvendelse af GINGIVA LIQUID, skal dette have lov at virke i 1-3 minutter. Fjern først tråden umiddelbart før aftrykstagningen. Den ikke imprægnerede retraktionstråd kan leveres i to forskellige versioner: *Retracto* ikke- imprægneret/flettet er lidt mere kompakt og kondenserbar end *Retracto* ikke-imprægneret/snoet, og anbefales derfor, hvis der foreligger et udtalt behov for retraktion. Begge versioner kan leveres i x-fine, fine, medium og thick.

Flettet ikke imprægneret

0	x-fine	REF 511 000
1	fine	REF 511 001
2	medium	REF 511 002
3	thick	REF 511 003

Snoet ikke imprægneret

0	x-fine	REF 523 000
1	fine	REF 523 001
2	medium	REF 523 002
3	thick	REF 523 003

Kontraindikationer:
Ingen

Advarsel
Medicinske præparater skal opbevares utilgængeligt for børn

Anvendelse og opbevaring:
- kun til engangsbrug
- kun til dental brug
- emballagen skal lukkes umiddelbart efter anvendelsen og opbevares på et tørt sted
- holdbarhed: 5 år.
- må ikke anvendes efter udløbsdatoen
- ubrugt tråd kan bortskaffes som „biologisk affald". Plastbeholderen kan recycles

Indhold:
Dispenser med 225 cm retraktionstråd

Udgivelsesdato:
12-2011

roeko
Retracto
EJ IMPREGNERAD

Bruksanvisning SV

Användningsområde:
Hjälpmedel för att förbättra resultaten vid dental avtrycksteknik.

Användning:
Klipp till *Retracto* i önskad längd. *Retracto* kan dränkas med GINGIVA LIQUID eller retraktionslösning.
Observera: Använd inte GINGIVA LIQUID vid akut ulcerös gingivit. Beakta bruksanvisningen för använt preparat. GINGIVA LIQUID är inte tillgänglig i alla länder.

Lägg därefter tråden runt tandhalsen, tryck försiktigt in den sulcus med en retraktionstrådstoppare. Den tråd som inte är impregnerad ska vara kvar i minst 5 minuter. Vid användning av GINGIVA LIQUID är appliceringstiden 1–3 minuter. Ta ut tråden precis före avtryckstagningen.
Ej impregnerad retraktionstråd finns i två olika varianter: Flätad, ej impregnerad *Retracto* är något tätare och fastare än tvinnad, ej impregnerad *Retracto* och rekommenderas framför allt om starkare retraktion önskas. Båda finns i x-fin, fin, medium och grov.

Flätad ej impregnerad

0	x-fin	REF 521 000
1	fin	REF 521 001
2	medium	REF 521 002
3	grov	REF 521 003

Vriden ej impregnerad

0	x-fin	REF 523 000
1	fin	REF 523 001
2	medium	REF 523 002
3	grov	REF 523 003

Kontraindikationer:
Inga

Varning:
Medicintekniska produkter skall förvaras utom räckhåll för barn.

Användning och förvaring:
- endast för engångsbruk
- endast för dentalt bruk
- efter användning skall förpackningen omedelbart stängas och förvaras torrt
- hållbarhet: 5 år
- denna medicintekniska produkt får inte användas efter att utgångsdatum passerat
- tråden kan utan problem kastas tillsammans med biologiskt avfall. Plastburken kan lämnas för återanvändning

Förpackningsstorlek:
Burk med 225 cm tråd

Informationsdatum:
12-2011

roeko
Retracto
IKKE IMPREGNERT

Bruksanvisning NO

Bruksområde:
Et produkt til bedre resultat av dentale avtrykk.

Bruksanvisning:
Klipp *Retracto* til ønsket lengde. *Retracto* kan impregneres med GINGIVA LIQUID eller en annen ønsket retraksjonsvæske.
Bemerk: GINGIVA LIQUID skal ikke brukes ved nekrotiserende Gingivitis ulcerosa. Vennligst følg bruksanvisningen for preparatet som brukes. GINGIVA LIQUID er ikke tilgjengelig i alle land.

Legg deretter tråden tett rundt cervix på tannen og trykk tråden forsiktig ned i sulcus ved hjelp av et Roeko retraction cord packer instrument. La den ikkeimpregnerte tråden ligge sulcus i minst 5 minutter. Ved bruk av GINGIVA LIQUID er virketiden 1-3 minutter. Fjern tråden rett før avtrykket tas. Den ikkeimpregnerte tråden er tilgjengelig i 2 utgaver: *Retracto* flettet ikkeimpregnert er litt fastere og mer kompakt enn *Retracto* snodd ikkeimpregnert og er å foretrekke når økt retraksjon ønskes. Begge typer er å få i x-fin, fin, medium og tykk.

Flettet ikke impregnert

0	x-fin	REF 511 000
1	fin	REF 511 001
2	medium	REF 511 002
3	tykk	REF 511 003

Tvunnet ikke impregnert

0	x-fin	REF 523 000
1	fin	REF 523 001
2	medium	REF 523 002
3	tykk	REF 523 001

Kontraindikasjoner:
Ingen

Advarsel:
Medisinske preparater skal holdes utenfor barns rekkevidde.

Bruk og lagering:
- kun til engangsbruk
- kun til dental bruk
- lokket må lukkes øyeblikkelig igjen etter bruk, og produktet må lagres på en tørt sted
- lagringstid 5 år
- dette medisinske preparatet skal ikke brukes etter utgått dato
- ubenyttet tråd kan kastes som „biologisk avfall". Plastboksen kan gjenvinnes

Innhold
Dispenser med 225 cm tråd.

Utstedelsesdato:
12-2011

roeko
Retracto
IMPREGNOIMATON

Käyttöohje FI

Käyttökohde:
Jäljennösten laatua parantava apuväline.

Käyttö:
Leikkaa *Retracto* halutun mittaiseksi. *Retracto* voidaan impregnoida GINGIVA LIQUID -liuoksella tai muulla vastaavalla rektrationesteellä valinnan mukaan.
Huomautus: GINGIVA LIQUIDia ei saa käyttää akuuttiin Gingivitis ulcerosaan. Noudata valitsemasi valmisteen käyttöohjeita. GINGIVA LIQUIDia ei ole saatavana kaikissa maissa.

Aseta nauha sitten tiukasti hammaskaulan ympärille ja paina varovasti sulkukseen kiristysnauhan täppäimellä. Jätä käsittelemätön nauha vähintään viideksi minuutiksi sulkukseen. GINGIVA LIQUIDia käytettäessä käsittelyaika on 1–3 minuuttia. Poista nauha vasta juuri ennen jäljennöksen ottamista. Impregnoituja kiristysnauhoja on saatavana kahdenlaisia: *Retracto* impregnoimaton punottu on hieman tiiviimpi ja varmempi kuin *Retracto* impregnoimaton kierretty, ja sitä suositellaan käytettäväksi, kun tarvitaan suurempaa kiristystä. Molempia laatuja on saatavissa erittäin ohuena, ohuena, keskipaksuna ja paksuna.

Punottu impregnoimaton

0	erittäin ohut	REF 511 000
1	ohut	REF 511 001
2	keskipaksu	REF 511 002
3	paksu	REF 511 003

Kierretty impregnoimaton

0	erittäin ohut	REF 523 000
1	ohut	REF 523 001
2	keskipaksu	REF 523 002
3	paksu	REF 523 003

Kontraindikaatiot:
Ei kontraindikaatioita.

Varoitus:
Ei lasten ulottuville!

Käyttö ja varastointi:
- Kertakäyttöinen
- Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön
- Sulje pakkaus välittömästi käytön jälkeen ja säilytä kuivassa paikassa
- Säilyvyys 5 vuotta
- Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen
- Käyttämätön nauha voidaan hävittää biologisten jätteiden mukana. Pakkaus on valmistettu kierrätettävästä muovista.

Sisältö:
225 cm nauhaa ja annostelija

Julkaisupäivämäärä:
12-2011

roeko
Retracto
ΜΗ-ΕΜΠΟΤΙΣΜΕΝΟ

Οδηγίες χρήσεως EL

Ενδείξεις:
Ένα *προϊόν* για την βελτίωση των αποτελεσμάτων των οδοντιατρικών αποτυπωμάτων.

Τοποθέτηση:
Κόψτε το *Retracto* στο επιθυμητό μήκος. Το *Retracto* μπορεί να εμποτιστεί με GINGIVA LIQUID ή με κάποιο υγρό απώθησης της επιλογής σας.
Παρακαλούμε σημειώστε: Μην χρησιμοποιείτε GINGIVA LIQUID σε περιπτώσεις Ελκονεκρωτικής Ουλίτιδας. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσεως του υγρού επιλογής σας. Το GINGIVA LIQUID δεν διατίθεται σε όλες τις χώρες.
Κατόπιν τοποθετήστε το νήμα σφικτά στον αυχένα του δοντιού και πιέστε το προσεκτικά μέσα στην ουλοδοντική σχισμή με τη βοήθεια ενός εργαλείου για την προώθηση του νήματος απώθησης. Αφήστε το μη εμποτισμένο νήμα για τουλάχιστο 5 λεπτά στην ουλοδοντική σχισμή. Όταν χρησιμοποιείτε GINGIVA LIQUID ο χρόνος αποτελεσματικότητας είναι 1-3 λεπτά. Απομακρύνετε το νήμα αμέσως πριν τη λήψη αποτυπώματος. Το μη εμποτισμένο νήμα απώθησης είναι διαθέσιμο σε 2 τύπους: Το *Retracto* μη εμποτισμένο πλεγμένο είναι ελαφρά πιο πυκνό και σταθερό από το *Retracto* μη εμποτισμένο τυλιγμένο και προτιμάται όταν είναι επιθυμητή η ουξημένη απώθηση των ούλων. Και οι δύο τύποι είναι διαθέσιμοι σε υπέρλεπτο, λεπτό, μεσαίο και χονδρό.

Πλεγμένο μη εμποτισμένο

0	υπέρλεπτο	REF 511 000
1	λεπτό	REF 511 001
2	μεσαίο	REF 511 002
3	χονδρό	REF 511 003

Τυλιγμένο μη εμποτισμένο

0	υπέρλεπτο	REF 523 000
1	λεπτό	REF 523 001
2	μεσαίο	REF 523 002
3	χονδρό	REF 523 003

Αντενδείξεις:
Καμία

Προειδοποίηση:
Τα ιατρικά *προϊόντα* θα *πρέπει* να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.

Χρήση και φύλαξη:
- για μία μόνο χρήση
- για οδοντιατρική χρήση μόνο
- η συσκευασία θα *πρέπει* να κλείνει αμέσως μετά τη χρήση και να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
- διάρκεια ζωής 5 χρόνια
- αυτό το ιατρικό προϊόν δεν θα *πρέπει* να χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξεως
- το αχρησιμοποίητο νήμα μπορεί να απορριφθεί σαν 'βιολογικό απόρριμμα". Το πλαστικό δοχείο μπορεί να ανακυκλωθεί.

Περιεχόμενα:
Διανομέας με 225 cm νήματος

Ημερομηνία εκδόσεως
12-2011

roeko
Retracto
NEIMPREGNAT

Instrucțiuni de utilizare RO

Domenii de aplicabilitate:
Material auxiliar pentru îmbunătățirea rezultatelor în tehnicile de mulaj stomatologic.

Utilizare:
Se taie materialul *Retracto* la lungimea dorită. Materialul *Retracto* poate să fi impregnat cu GINGIVA LIQUID sau cu altă soluție de retracție la alegere.
Indicație: a nu se utiliza GINGIVA LIQUID în caz de gingivită ulceroasă acută. Se vor respecta instrucțiunile de utilizare ale preparatului utilizat. GINGIVA LIQUID nu este disponibilă în toate țările.

Apoi, se aplică firul în jurul coletului dintelui și se apasă cu atenție în sulcus cu un instrument pentru introducerea firelor de retracție. Firul neimpregnat trebuie să rămână cel puțin 5 minute în sulcus. În cazul utilizării soluției GINGIVA LIQUID, timpul de acționare este de 1-3 minute. Firul se îndepărtează doar exact înainte de luarea amprentei. Firul de retracție neimpregnat este disponibil în două variante diferite. *Retracto* neimpregnat împletit este ceva mai dens și mai tare decât *Retracto* neimpregat răsucit și este indicat mai ales dacă se dorește o retracție puternică. Ambele tipuri de fire sunt disponibile în grosimile foarte subțire, subțire, mediu și gros.

împletit neimpregnat

0	foarte subțire	REF 511 000
1	subțire	REF 511 001
2	mediu	REF 511 002
3	gros	REF 511 003

răsucit neimpregnat

0	foarte subțire	REF 523 000
1	subțire	REF 523 001
2	mediu	REF 523 002
3	gros	REF 523 003

Contraindicații:
nici una

Avertisment:
Produsele medicale trebuie păstrate inaccesibil copiilor.

Manipulare și depozitare:
- exclusiv de unică folosință
- numai pentru uz stomatologic
- după utilizare, ambalajul se închide imediat și se păstrează într-un loc uscat
- termen de valabilitate 5 ani
- după data expirării, nu se va mai utiliza acest produs medical
- firul neutilizat se poate arunca fără probleme odată cu deșeurile organice. Cutia din material plastic poate fi reciclată.

Dimensiune ambalaj:
Cutie cu 225 cm de fir

Stadiul informațiilor:
12-2011

roeko
Retracto

Rx ONLY

Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau / Germany
T +49 7345 805 0
F +49 7345 805 201
info.de@coltene.com

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223 / USA
T +1 330 916 8800
F +1 330 916 7077
info.us@coltene.com

30001778 06.16 @ xxx xx/xx

COLTENE

roeko
Retracto
NIE IMPREGNOWANE

Instrukcja użycia PL

Obszary zastosowania:
Materiał pomocniczy do poprawy rezultatów techniki wycisków w stomatologii.

Zastosowanie:
Odciąć nić retrakcyjną *Retracto* o potrzebnej długości. Nić retrakcyjną *Retracto* można nasączyć GINGIVA LIQUID lub innym dowolnym płynem retrakcyjnym.
Wskazówka: GINGIVA LIQUID nie należy stosować w przypadku ostrego wrzodziejącego zapalenia dziąseł. Należy przestrzegać instrukcji użycia stosowanego preparatu. GINGIVA LIQUID nie jest dostępny we wszystkich krajach.
Nałożyć nić wokół szyjki zęba i wcisnąć ją ostrożnie do bruzdy upychaczem do nici retrakcyjnej. Nić nieimpregnowana powinna pozostać w bruździe przynajmniej 5 minut. W przypadku stosowania GINGIVA LIQUID czas reakcji wynosi 1-3 minuty. Nić usunąć dopiero bezpośrednio przed pobraniem wycisku.
Nieimpregnowana nić retrakcyjna dostępna jest w dwóch różnych wariantach. Pleciona nieimpregnowana nić retrakcyjna *Retracto* jest bardziej ścisła i twarda niż skręcana nić nieimpregnowana *Retracto* i jest przede wszystkim zalecana do uzyskania zwiększonej retrakcji. Obydwa rodzaje nici są dostępne w następujących grubościach: bardzo cienka, cienka, średnia i gruba.

Pleciona nie impregnowana

0	bardzo cienka	REF 511 000
1	cienka	REF 511 001
2	średnia	REF 511 002
3	gruba	REF 511 003

Skręcana nie impregnowana

0	bardzo cienka	REF 523 000
1	cienka	REF 523 001
2	średnia	REF 523 002
3	gruba	REF 523 003

Przeciwwskazania:
Brak

Ostrzeżenia:
Wyroby medyczne należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Zasady użycia i przechowywania:
- wyłącznie do jednorazowego użycia
- wyłącznie do użytku stomatologicznego
- opakowanie należy zamknąć natychmiast po użyciu oraz przechowywać w suchym miejscu
- 5-letni termin ważności
- nie stosować tego wyrobu medycznego po upływie jego terminu ważności
- niezużyta nić może być usuwana bezproblemowo z odpadami biologicznymi. Pojemnik z tworzywa sztucznego można przeznaczyć do recyklingu.

Wielkość opakowania:
Pojemnik z nicią o długości 225 cm

Data sporządzenia informacji:
12-2011

roeko
Retracto
NI IMPREGNIRANO

Navodilo za uporabo SL

Indikacije:
Pripomoček za izboljšanje rezultatov pri jemanju odtisov v zobozdravstvu.

Uporaba:
Odrežite želeno dolžino nitke *Retracto.* Nitko *Retracto* lahko napojite s tekočino GINGIVA LIQUID ali drugo retrakcijsko tekočino po vaši izbiri.
Opozorilo: Ne uporabljajte tekočine GINGIVA LIQUID pri akutnem vnetju dlesni (gingvinitis ulcerosa). Upoštevajte navodila za uporabo uporabljenega preparata. Tekočine GINGIVA LIQUID ni mogoče dobiti v vseh državah.

Nato ovijte nitko okrog zobnega vratu in jo s pomočjo palčke za retrakcijsko nitko previdno potisnite v sulkus. Neimpregnirana nitka mora ostati v sulkusu najmanj 5 minut. Pri uporabi tekočine GINGIVA LIQUID znaša čas delovanja 1-3 minute. Nitko odstranite šele tik pred odvzemom odtisa.
Neimpregnirana retrakcijska nitka je na voljo v dveh različicah. Neimpregnirana prepletena nitka *Retracto* je nekoliko gostejša in trdnejša kot neprepojena sukana nitka *Retracto* in se uporablja zlasti, ko je zaželena večja retrakcija. Obe vrsti nitk sta na voljo v debelini x-tanka, tanka, srednja in debela.

Prepletena neimpregnirana

0	x-tanka	REF 511 000
1	tanka	REF 511 001
2	srednja	REF 511 002
3	debela	REF 511 003

Sukana neimpregnirana

0	x-tanka	REF 523 000
1	tanka	REF 523 001
2	srednja	REF 523 002
3	debela	REF 523 003

Kontraindikacije:
Jih ni.

Opozorilo:
Medicinske izdelke hranite nedosegljivo otrokom.

Uporaba in shranjevanje:
- Samo za enkratno uporabo.
- Samo za uporabo v zobozdravstvu.
- Škatlico po uporabi takoj zaprite ter hranite na suhem mestu.
- Uporabnost – 5 let.
- Tega medicinskega izdelka po pretečenem roku uporabe ne smete več uporabljati.
- Neuporabljeno nitko lahko odlagate kot biološki odpadek. Plastično embalažo lahko reciklirate.

Pakiranje:
Posoda z 225 cm nitke.

Datum izdaje:
12-2011

roeko
Retracto
NEIMPREGNUOTAS

Vartojimo instrukcija LT

Vaqrtojimo sritys:
Pagalbinė priemonė odontologinių atspaudų technologijų rezultatams pagerinti.

Vartojimas:
Atpjaukite pageidaujamo ilgio *Retracto*. *Retracto* galima impregnuoti GINGIVA LIQUID arba kitu Jūsų pasirinktu retrakcijos skysčiu.
Nurodymas: GINGIVA LIQUID naudoti negalima, jei yra ūmi *Gingivitis ulcerosa*. Laikytis naudojamo preparato vartojimo instrukcijos. GINGIVA LIQUID galima įsigyti ne visose šalyse.

Tada uždėkite siūlą aplink danties kaklelį ir retrakcijos siūlų kimštuvu atsargiai įspauskite į vagelę. Neimpregnuotas siūlas vagelėje turėtų pabūti ne trumpiau kaip 5 minutes. Kai naudojamas GINGIVA LIQUID, poveikio laikas yra 1–3 minutės. Siūlą nuimkite tik prieš pat darydami atspaudą. Galima įsigyti dviejų skirtingų tipų neimpregnuotą retrakcinį siūlą: neimpregnuotas pintas *Retracto* yra šiek tiek tankesnis ir kietesnis už neimpregnuotą vytą *Retracto* ir jį indikuotina naudoti visų pirma pageidaujant stipresnės retrakcijos. Abu siūlų tipus galima įsigyti labai plonus, plonus, vidutinio storio ir storus.

Pintas neimpregnuotas

0	labai plonas	REF 511 000
1	plonas	REF 511 001
2	vidutinis	REF 511 002
3	storas	REF 511 003

Vytas neimpregnuotas

0	labai plonas	REF 523 000
1	plonas	REF 523 001
2	vidutinis	REF 523 002
3	storas	REF 523 003

Kontraindikacijos:
Nėra.

Specialūs įspėjimai:
Medicinos produktus laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Elgsena ir laikymas:
- Tik vienkartiniam naudojimui.
- Tik odontologiniam naudojimui.
- Po naudojimo pakuotę tuojau pat uždaryti ir laikyti sausoje vietoje.
- Tinkamumo naudoti laikas 5 metai.
- Pasibaigus tinkamumo naudoti laikui šio medicinos produkto vartoti nebegalima.
- Nesunaudotą siūlą galima be sunkumų utilizuoti kartu su kompostuojamomis atliekomis. Plastikinę dėžutę galima sutvarkyti kaip antrinę žaliavą.

Pakuotės dydis:
Dėžutė su 225 cm ilgio siūlu.

Informacijos peržiūros data:
12-2011

roeko
Retracto
IMMUTAMATA

Kasutusjuhend ET

Näidustused
Jäljendi tulemuse parandamine hambaravis.

Kasutamine
Lõigake *Retracto* soovitud pikkusesse. *Retracto*'t võib immutada GINGIVA LIQUID'i või mõne muu teie valitud igeme retraktsiooni vedelikuga.
Märkus: Ärge kasutage GINGIVA LIQUID'i juhtudel, kui on tegu nekrotiseeruva gingiviidiga. Palun järgige valitud vedeliku kasutusjuhendit. GINGIVA LIQUID pole kõikides riikides saadaval.

Asetage niit tihedalt ümber hambakaela ja suruge ettevaatlikult igemetaskusse, kasutades spetsiaalset retraktsiooniniidi toppelit. Immutamata niit peab igemetaskusse jääma vähemalt viieks minutiks. Kui kasutate GINGIVA LIQUID'i, on toimeaeg 1-3 minutit. Eemaldage retraktsiooniniit vahetult enne jäljendi võtmist. Immutamata refraktsiooniniit on saadaval kahe eri variandina. Immutamata punutud *Retracto* on mõnevõrra paksem ja tugevam kui *Retracto* immutamata keerdniit ning on eelkõige mõeldud tugevamaks retraktsiooniks. Saadaval on ekstrapeen, peen, keskmine ja jäme niit.

Punutud immutamata

0	eriti peen	REF 511 000
1	peen	REF 511 001
2	keskmine	REF 511 002
3	tugev	REF 511 003

Põimitud immutamata

0	eriti peen	REF 523 000
1	peen	REF 523 001
2	keskmine	REF 523 002
3	tugev	REF 523 003

Vastunäidustused
Puuduvad.

Hoiatused
Meditsiinitarvikuid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

Hoiustamine ja kasutamine
- Mõeldud ühekordseks kasutuseks.
- Mõeldud hambaravis kasutuseks.
- Pakend tuleb sulgeda kohe pärast kasutamist ja hoida kuivas.
- Säilivusaeg on 5 aastat.
- Pärast kõlblikkusaja lõppu ei tohi toodet kasutada. Kasutamata niiti võib käidelda "bioloogilise jäätmena". Plastkonteinerit võib saata taasringlusse.

Pakendi suurus
Dispenser 225 cm niidiga

Väljaandmise kuupäev
12-2011

roeko
Retracto
NEIMPREGNOVANÉ

Návod k upotřebení CS

Oblasti použití:
Pomůcka ke zlepšení výsledků stomatologické otiskovací techniky.

Použití:
Retracto odstřihněte v požadované délce. *Retracto* lze impregnovat tekutinou GINGIVA LIQUID nebo retrakční tekutinou dle Vašeho výběru.
Upozornění: Tekutinu GINGIVA LIQUID nepoužívejte v případě akutní gingivitis ulcerosa. Dodržujte návod k upotřebení použitého přípravku. GINGIVA LIQUID není k dostání ve všech zemích.

Poté položte vlákno kolem krčku zubu a opatrně vtlačte cpátkem retrakčního vlákna do sulcusu. Neimpregnované vlákno by mělo zůstat v sulcusu nejméně 5 minut. Při použití tekutiny GINGIVA LIQUID činí doba působení 1-3 minuty. Vlákno odstraňte až bezprostředně před snímáním otisků. Neimpregnované retrakční vlákno je k dostání ve dvou různých variantách: Neimpregnované splétané vlákno *Retracto* je trochu hustější a pevnější než neimpregnované kroucené vlákno *Retracto* a indikuje se především při silnější požadované retrakci. Oba typy vlákna existují v tloušťkách extra jemné, jemné, střední a silné.

Splétané neimpregnované

0	extra jemné	REF 511 000
1	jemné	REF 511 001
2	střední	REF 511 002
3	silné	REF 511 003

Kroucené neimpregnované

0	extra jemné	REF 523 000
1	jemné	REF 523 001
2	střední	REF 523 002
3	silné	REF 523 003

Kontraindikace:
Žádné

Výstražné upozornění:
Lékařské produkty uchovávejte mimo dosah dětí.

Manipulace a skladování:
- pouze pro jednorázové použití
- pouze pro stomatologické použití
- balení po použití okamžitě uzavřete a uchovávejte v suchu
- trvanlivost 5 let
- tento lékařský produkt nepoužívejte po uplynutí lhůty trvanlivosti
- nespotřebované vlákno lze bez problémů likvidovat s bioodpadem. Plastovou dózu lze recyklovat.

Velikost balení:
Dóza se 225 cm vlákna

Stav informací:
12-2011

roeko
Retracto
NEM IMPREGNÁLT

Használati utasítás HU

Alkalmazási terület:
Segédeszköz a fogorvosi lenyomatvételi technika eredményeinek javításához.

Alkalmazás:
Vágja a*Retracto*-t a kívánt hosszúságra. A *Retracto* átitatható GINGIVA LIQUID folyadékkal vagy választás szerinti összehúzó folyadékkal.
Figyelmeztetés: A GINGIVA LIQUID nem alkalmazható akut Gingivitis ulcerosa esetén. Tartsa be az alkalmazott preparátum használati utasítását be kell tartani. A GINGIVA LIQUID nem kapható minden országban.

Ezután a fonalat a fognyak köré kell tekerni, és retrakciós fonal behelyező eszközzel óvatosan be kell nyomni a sulcusba. A nem impregnált fonalnak legalább 5 percig a sulcusban kell maradnia. GINGIVA LIQUID alkalmazása esetén 1-3 perc behatási idő is elegendő. A fonalat csak közvetlenül a lenyomatvétel előtt szabad eltávolítani. A nem impregnált retrakciós fonal két különböző változatban kapható: A *Retracto* nem impregnált fonott valamivel vastagabb és szilárdabb, mint a *Retracto* nem impregnált sodrott, és mindenekelőtt akkor javallott, ha erősebb retrakció kívánatos. Mindkét fonaltípus kapható vékony, közepes és vastag kivitelben.

Fonott nem impregnált

0	x-finom	REF 511 000
1	finom	REF 511 001
2	közepes	REF 511 002
3	erős	REF 511 003

Sodrott nem impregnált

0	x-finom	REF 523 000
1	finom	REF 523 001
2	közepes	REF 523 002
3	erős	REF 523 003

Ellenjavallatok:
Nincs ellenjavallat

Figyelmeztetések:
Az orvosi termékeket gyermekektől elzártan kell tárolni.

Kezelés és tárolás:
- Csak egyszeri használatra
- Csak fogorvosok általi használatra
- A csomagot használat után azonnal le kell zárni, és száraz helyen kell tárolni
- 5 évig tartható el
- A szavatossági idő lejárta után használni tilos
- A használt fonal biológiai hulladékként megsemmisítése problémamentes. A műanyag dobozt újrahasznosítható hulladékként kell kezelni.

Kiszerelés:
225 cm fonalat tartalmazó doboz

Az információ érvényes:
12-2011

roeko
Retracto
NEIMPREGNOVANÉ

Návod na použitie SL

Oblasti použitia:
Pomocný prostriedok na zlepšenie výsledkov zubolekárskej techniky odberu odtlačkov.

Použitie:
Odstrihnite požadovanú dĺžku *Retracto*. *Rectracto* možno napustiť prípravkom GINGIVA LIQUID alebo retrakčným roztokom podľa vášho výberu.
Upozornenie: Pri akútnej Gingivitis ulcerosa príravok GINGIVA LIQUID nepoužívajte. Dodržujte návod na použitie aplikovaného prípravku. Prípravok GINGIVA LIQUID nie je dostupný vo všetkých krajinách.

Potom položte vlákno okolo krčka zuba a opatrne ho vtlačte pomocou napchávačika retrakčného vlákna do sulcusa. Neimpregnované vlákno by malo ostať v brázde najmenej 5 minút. S použitím prostriedku GINGIVA LIQUID sa doba pôsobenia skráti na 1-3 minúty. Vlákno odstráňte až bezprostredne pred odberom odtlačku. Neimpregnované retrakčné vlákno dostať v dvoch rôznych variantoch. *Retracto* neimpregnované pletené je trocha hrubšie a pevnejšie než *Retracto* impregnované točené a je indikované predovšetkým pri požadovanej silnejšej retrakcii. Oba typy vlákna sú v hrúbkach veľmi jemná, jemná, stredná a hrubá.

Pletené neimpregnované

0	x-jemný	REF 511 000
1	jemný	REF 511 001
2	stredný	REF 511 002
3	hrubý	REF 511 003

Točené neimpregnované

0	x-jemný	REF 523 000
1	jemný	REF 523 001
2	stredný	REF 523 002
3	hrubý	REF 523 003

Kontraindikácie:
Žiadne

Výstražné upozornenia:
Medicínske produkty treba uchovávať na miestach neprístupných deťom.

Manipulácia a skladovanie:
- Iba na jednorazové použitie
- Iba na zubolekárske použitie
- Balenie treba po použití okamžite uzavrieť a uschovať na suchom mieste.
- Trvanlivosť 5 rokov
- Tento medicínsky výrobok nepoužívajte po uplynutí dátumu expirácie.
- Nespotrebované vlákno sa môže bez problémov likvidovať ako biologický odpad. Umelohmotnú dózu možno odovzdať na recykláciu.

Veľkosť balenia:
Dóza s 225 cm vlákna

Stav informácie:
12-2011

roeko
Retracto
НЕИМПРЕГНИРАН

Указание за употреба BG

Области на приложение:
Помощни средства за подобряване резултатите на зъболекарската отпечатъчна технология

Приложение:
Отрежете *Retracto* на желаната от Вас дължина. *Retracto* може да бъде напоен с GINGIVA LIQUID или друга ретракционна течност по Ваш избор.
Указание: GINGIVA LIQUID да не се употребява при gingivitis acuta ulcerosa. Спазвайте упътването за работа на използвания препарат. GINGIVA LUQUID не се предлага във всички държави.

След това конецът се поставя около зъбната шийката и внимателно се притиска в сулкуса с ретракционен щопфер. Неимпрегниираниет конец трябва да престои поне 5 минути в сулкуса. При използване на GINGIVA LIQUID времето на въздействие е 1-3 минути. Конецът се отстранява непосредствено преди вземането на отпечатъкал
Неимпрегниранят ретракционен конец се предлага в два различни варианта: Плетеният неимпрегниран *Retracto* е малко по-плътен и здрав отколкото неимпрегнирания усукан *Retracto* и е индициран особено когато е желана по-голяма ретракция. Двата вида конци се предлагат със следните дебелини: x-фин, среден и дебел.

Плетен неимпрегниран

0	x-фин	REF 511 000
1	фин	REF 511 001
2	среден	REF 511 002
3	дебел	REF 511 003

Усукан неимпрегниран

0	x-фин	REF 523 000
1	фин	REF 523 001
2	среден	REF 523 002
3	дебел	REF 523 003

Противопоказания:
Няма

Предупреждение:
Медицинските продукти трабва да се съхраняват на място, недостъпно за деца.

Използване и съхранение:
- Само за еднократна употреба
- Само за зъболекарска употреба
- Опаковката се затваря веднага след употреба и се съхранява на сухо.
- срок на годност - 5 години
- Този медицински продукт не трябва да се използва след изтичане срока на годност
- Неизползваните конци могат да бъдат изхвърлени с биологичните отпадъци. Пластмасовата кутия може да бъде рециклирана.

Големина на опаковката:
Кутия с 225 cm конец

Актуалност на информацията:
12-2011

roeko
Retracto
NEIMPREGNUOTAS

Lietošanas instrukcija LV

Lietošanas jomas:
Paliglīdzeklis zobārstniecības protezēšanas tehnikas rezultātu uzlabošanai.

Lietošana:
Nogriezt *Retracto* vēlamajā garumā. *Retracto* var lietot kopā ar GINGIVA LIQUID (šķidrumu smaganām) vai retrakcijas šķidrumu pēc Jūsu izvēles.
Ieteikums: GINGIVA LIQUID nelietot akūta čūlaina gingivīta *(Gingivitis ulcerosa)* gadījumā. Ievērot izmantotā preparāta lietošanas instrukciju. GINGIVA LIQUID nav pieejams visās valstīs.

Pēc tam apmest diegu zoba kakliņam un ar retrakcijas blīvētāju uzmanīgi iebīdīt smaganu rieviņā. Neimpregnētajam diegam jāpaliek smaganu rieviņā vismaz 5 minūtes. Lietojot ar GINGIVA LIQUID, iedarbības laiks ilgst 1-3 minūtes. Diegu izņemiet tieši pirms nospieduma noņemšanas.
Neimpregnētais retrakcijas diegs pieejams divos dažādos veidos: pītais, neimpregnētais *Retracto* ir galvenokārt paredzēts gadījumiem, kad nepieciešama pastiprināta retrakcija, un ir nedaudz rupjāks un stingrāks nekā savītais neimpregnētais *Retracto*. Abi diegu veidi ir pieejami sevišķi smalkā, smalkā, vidēji rupjā un rupjā variantā.

Pītais neimpregnētais

0	sevišķi smalks	REF 511 000
1	smalks	REF 511 001
2	vidēja biezuma	REF 511 002
3	biezs	REF 511 003

Savītais neimpregnētais

0	sevišķi smalks	REF 523 000
1	smalks	REF 523 001
2	vidēja biezuma	REF 523 002
3	biezs	REF 523 003

Kontrindikācijas:
Nav

Brīdinājums:
Medicīniskie produkti jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.

Lietošana un uzglabāšana:
- Tikai vienreizējai lietošanai;
- Izmantošanai vienīgi zobārstniecībā;
- Paciņa tūlīt pēc lietošanas jāaizver un jāuzglabā sausā vietā;
- Derīgs lietošanai 5 gadus;
- Nelietot šo medicīnisko izstrādājumu pēc derīguma termiņa beigām;
- Neizmantoto diegu var bez problēmām likvidēt kā bioloģiskos atkritumus. Plastmasas kārbu var nodot otrreizējai pārstrādei.

Iepakojuma lielums:
Apaļa kārba ar diegu - 225 cm

Informācija pārskatīta:
12-2011

roeko
Retracto
EMDİRİLMEMİŞ

Kullanma talimatı TR

Kullanım:
Dental impresyon sonuçlarını geliştirmek için bir ürün.

Uygulama:
Retracto'yu gerekli uzunluğa kesin. *Retracto*, GINGIVA LIQUID veya tercih ettiğiniz başka bir dişeti retraksiyon solüsyonuna batırılabilir.
Lütfen dikkat: GINGIVA LIQUID'i nekrotizan Gingivitis ulcerosa varlığında kullanmayın. Lütfen seçilen sıvı için kullanma talimatını izleyin. GINGIVA LIQUID tüm ülkelerde satılmamaktadır.

Sonra ipi dişin serviksi etrafına sıkıca uygulayın ve sulkusa bir retraksiyon ipi sıkıştırıcı yoluyla dikkatle bastırın. Emdirilmemiş ipi sulkusta en az 5 dakika bırakın. GINGIVA LIQUID kullanırken etkinlik süresi 1-3 dakikadır. İpi impresyonu almadan hemen önce çıkarın. Emdirilmemiş retraksiyon ipi 2 şekilde sunulur:
Retracto, emdirilmemiş örülü, *Retracto*, emdirilmemiş bükülüden biraz daha küçük ve sıkıdır ve artmış retraksiyon gerektiğinde tercih edilir. Her iki versiyon ekstra ince, ince, orta ve kalın olarak sunulur.

Örülü, emdirilmemiş

0	x-ince	REF 511 000
1	ince	REF 511 001
2	orta	REF 511 002
3	kalın	REF 511 003

Bükülü, emdirilmemiş

0	x-ince	REF 523 000
1	ince	REF 523 001
2	orta	REF 523 002
3	kalın	REF 523 003

Kontrendikasyonlar:
Yoktur

Uyarı:
Tıbbi aletler çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.

Kullanım ve saklama:
- Sadece tek kullanımlıktır
- Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir
- Paketi kullanıldıktan hemen sonra kapatılması ve kuru bir yerde saklanması gerekir
- Raf ömrü 5 yıldır
- Bu tıbbi alet son kullanma tarihinden sonra kullanılmamalıdır
- Kullanılmamış ip "biyolojik atık" olarak atılabilir. Plastik kap geri dönüştürülebilir.

İçerik:
225 cm ip içeren dispenser

Yayın tarihi:
12-2011

roeko
Retracto
NEIMPREGNIRAN

Upute za upotrebu HR

Upotreba:
Proizvod za poboljšanje rezultata zubnih otisaka.

Primjena:
Odrežite *Retracto* na odgovarajuću duljinu. *Retracto* se može natopiti otopinom GINGIVA LIQUID ili drugom otopinom za retrakciju gingive po Vašem izboru.
Molimo obratite pažnju: ne koristite GINGIVA LIQUID u slučajevima nekrotičnog ulceroznog gingivitisa. Molimo slijedite upute za upotrebu odabrane tekućine. GINGIVA LIQUID nije dostupna u svim zemljama.

Potom stavite konac tijesno na cerviks zuba i pažljivo ga utisnite u sulkus pomoću posebnog instrumenta za retrakcijski konac.
Ostavite neimpregnirani konac u sulkusu tijekom najmanje 5 minuta. Kada se koristi GINGIVA LIQUID, vrijeme djelotvornosti iznosi 1-3 minute. Izvadite konac izravno prije uzimanja otiska. Neimpregnirani retrakcijski konac je dostupan u 2 verzije: *Retracto* neimpregnirana pletena verzija je nešto kompaktnija i čvršća od *Retracto* neimpregnirane uvijene verzije i preferira se u slučaju kada je potrebna povećana retrakcija. Obje verzije dostupne su u izvedbama iznimno tanka, tanka, srednja i debela.

Pleten neimpregniran

0	iznimno tanak	REF 511 000
1	tanak	REF 511 001
2	srednji	REF 511 002
3	debeli	REF 511 003

Uvijeni neimpregniran

0	iznimno tanak	REF 523 000
1	tanak	REF 523 001
2	srednji	REF 523 002
3	debeli	REF 523 003

Kontraindikacije:
Nema ih.

Upozorenje:
Medicinski proizvodi moraju se držati izvan dohvata djece.

Upotreba i skladištenje:
- samo za jednokratnu upotrebu
- samo za stomatološku upotrebu
- pakiranje se odmah nakon upotrebe mora zatvoriti i pohraniti na suhom mjestu
- rok valjanosti: 5 godina
- ovaj medicinski proizvod ne smije se upotrebljavati nakon isteka roka valjanosti
- neupotrijebljen konac može se odložiti kao "biološki otpad". Plastični spremnik se može reciklirati.

Sadržaj:
Dozator s 225 cm konca

Datum izdavanja:
12-2011

roeko
Retracto
NICHT IMPRÄGNIERT

Gebrauchsanweisung DE

Anwendungsgebiete:
Hilfsmittel zur Verbesserung der Ergebnisse zahnärztlicher Abformtechnik.

Anwendung:
Retracto in gewünschter Länge abschneiden. *Retracto* kann mit GINGIVA LIQUID oder einer Retraktionsflüssigkeit Ihrer Wahl getränkt werden.
Hinweis: GINGIVA LIQUID nicht bei akuter Gingivitis ulcerosa anwenden. Die Gebrauchsanweisung des verwendeten Präparates beachten. GINGIVA LIQUID ist nicht in allen Ländern erhältlich.

Dann den Faden um den Zahnhals legen und mit einem Retraktionsfadenstopfer vorsichtig in den Sulcus hineindrücken. Der nicht imprägnierte Faden sollte mindestens 5 Minuten im Sulcus verbleiben. Bei Verwendung von GINGIVA LIQUID beträgt die Einwirkzeit 1-3 Minuten. Den Faden erst unmittelbar vor der Abdrucknahme entfernen.
Der nicht imprägnierte Retraktionsfaden ist in zwei verschiedenen Varianten erhältlich: *Retracto* nicht imprägniert geflochten ist etwas dichter und fester als *Retracto* nicht imprägniert gedreht und ist vor allem bei stärker gewünschter Retraktion indiziert. Beide Fadentypen gibt es in den Stärken x-fein, fein, mittel und stark.

Geflochten nicht imprägniert

0	x-fein	REF 511 000
1	fein	REF 511 001
2	mittel	REF 511 002
3	stark	REF 511 003

Gedreht nicht imprägniert

0	x-fein	REF 523 000
1	fein	REF 523 001
2	mittel	REF 523 002
3	stark	REF 523 003

Gegenanzeigen:
Keine

Warnhinweise:
Medizinprodukte sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Handhabung und Lagerung:
- Nur für den einmaligen Gebrauch
- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch
- Die Packung ist nach Gebrauch sofort zu verschließen und trocken aufzubewahren
- 5 Jahre Haltbarkeit
- Dieses Medizinprodukt nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden
- Die Entsorgung nicht verbrauchten Fadens kann mit dem Biomüll problemlos erfolgen. Die Kunststoffdose kann dem Recycling zugeführt werden.

Packungsgröße:
Dose mit 225 cm Faden

Stand der Information:
12-2011